

**Madžarska-Sopron: Gradbena dela na železniških progah  
OJ S 184/2016 23/09/2016  
Obvestilo o spremembi  
Gradnje**

**Pravna podlaga:**  
Direktiva 2014/24/EU

---

**Oddelek I: Javni naročnik/naročnik**

**I.1. Ime in naslovi**

Uradno ime: Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Zrt.

Nacionalna identifikacijska številka: AK02796

Poštni naslov: Mátyás király utca 19.

Kraj: Sopron

Šifra NUTS: HU221 Győr-Moson-Sopron

Poštna številka: 9400

Država: Madžarska

Kontaktna oseba: dr. Vas Erzsébet, GYSEV Projektiroda 1138 Budapest, Népfürdő u. 22/B

E-naslov: [evas@gysev.hu](mailto:evas@gysev.hu)

Telefon: +36 12245805

Telefaks: +36 12245878

**Internetni naslovi:**

Glavni naslov: <http://www.gysev.hu>

Internetni naslov profila kupca: <http://www.gysev.hu>

---

**Oddelek II: Predmet**

**II.1. Obseg naročila**

**II.1.1. Naslov**

Vállalkozási szerződés a Szombathely – Zalaszentiván vasútvonal 25 kV 50 Hz feszültséggel történő villamosítására valamint kapcsolódó tervezési és infrastruktúrális munkáinak elvégzésére az alábbiak sz.

**II.1.2. Glavna koda CPV**

45234100 Gradbena dela na železniških progah

**II.1.3. Vrsta naročila**

Gradnje

**II.2. Opis**

**II.2.1. Naslov**

Vállalkozási szerződés a Szombathely – Zalaszentiván vasútvonal 25 kV 50 Hz feszültséggel történő villamosítására valamint kapcsolódó tervezési és infrastruktúrális munkáinak elvégzésére az alábbiak sz.

**II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

45234160 Gradbena dela na verižnici, 45234170 Gradbena dela na podpostajah za lokomotive, 45234181 Gradbena dela na delavnicah za železniške tirnice, 45317200 Elektroinštalacijska

dela na transformatorjih, 71320000 Storitve gradbenega projektiranja, 45233292 Postavljanje varnostne opreme, 72540000 Storitve računalniške nadgradnje, 72541000 Storitve razširitve računalniških naprav, 45232332 Dela, povezana s telekomunikacijami, 45231600 Gradbena dela na komunikacijskih vodih, 45314000 Inštalacija telekomunikacijske opreme, 45000000 Gradbena dela

### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: HU222 Vas

Šifra NUTS: HU223 Zala

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: A teljesítés fő helyszíne: Vas megye, valamint Zala megye területe.

### **II.2.4. Opis javnega naročila v času sklenitve pogodbe**

„Vállalkozási szerződés a Szombathely – Zalaszentiván vasútvonal 25 kV 50 Hz feszültséggel történő villamosítására valamint kapcsolódó tervezési és infrastrukturális munkáinak elvégzésére az alábbiak szerint (KözOP-2.5.0.-09-11-2015-0011/ IKOP-2.1.0-15-2016-00007)“.

### **II.2.7. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma, dinamičnega nabavnega sistema ali koncesije**

Trajanje v mesecih: 12

### **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: da  
Identifikacijska oznaka projekta:

## **Oddelek IV: Postopek**

---

### **IV.2. Upravne informacije**

#### **IV.2.1. Obvestilo o oddaji naročila v zvezi s tem naročilom**

Številka obvestila v UL: [2015/S 219-399064](#)

## **Oddelek V: Oddaja javnega naročila/podelitev koncesije**

---

**Št. naročila:** Sze: 0001040/2015

#### **Naslov:**

Vállalkozási szerződés a Szombathely – Zalaszentiván vasútvonal 25 kV 50 Hz feszültséggel történő villamosítására valamint kapcsolódó tervezési és infrastrukturális munkáinak elvégzésére az alábbiak sz

### **V.2. Oddaja javnega naročila/podelitev koncesije**

#### **V.2.1. Datum sklenitve pogodbe/sklepa o podelitvi koncesije**

02/11/2015

#### **V.2.2. Informacije o ponudbah**

Naročilo/koncesija je bilo(-a) oddano(-a) skupini gospodarskih subjektov: da

#### **V.2.3. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja**

Uradno ime: Hegyhát Konzorcium – Swietelsky Vasúttechnika Kft.

Poštni naslov: Nagy Sándor tér 14.

Kraj: Celldömölk

Šifra NUTS: HU222 Vas  
Poštna številka: 9500  
Država: Madžarska  
E-naslov: [vasuttechnika@vasuttechnika.hu](mailto:vasuttechnika@vasuttechnika.hu)  
Telefon: +36 95420026  
Telefaks: +36 95420067  
Internetni naslov: <http://www.vasuttechnika.hu>  
Izvajalec/koncesionar je MSP: ne

**V.2.3. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja**

Uradno ime: Hegyhát Konzorcium – R-Kord Kft.  
Poštni naslov: Fő u. 221.  
Kraj: Felcsút  
Šifra NUTS: HU211 Fejér  
Poštna številka: 8086  
Država: Madžarska  
E-naslov: info @ r-kord.hu  
Telefon: +36 22594094  
Telefaks: +36 22594096  
Internetni naslov: <http://www.r-kord.hu>  
Izvajalec/koncesionar je MSP: da

**V.2.4. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa/koncesije**

Skupna vrednost javnega naročila: 13 299 713 467,00 HUF

**Oddelek VI: Dopolnilne informacije**

---

**VI.3. Dodatne informacije**

**VI.4. Postopki za revizijo**

**VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo**

Uradno ime: Közbeszerzési Döntőbizottság  
Poštni naslov: Riadó u. 5.  
Kraj: Budapest  
Poštna številka: 1026  
Država: Madžarska  
E-naslov: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18868592  
Telefaks: +36 18828593

**VI.4.4. Služba, pri kateri lahko dobite informacije o postopku revizije**

Uradno ime: Közbeszerzési Döntőbizottság  
Poštni naslov: Riadó u. 5.  
Kraj: Budapest  
Poštna številka: 1026  
Država: Madžarska  
E-naslov: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18868592  
Telefaks: +36 18828593

**VI.5.**

## Datum pošiljanja tega obvestila

21/09/2016

### Oddelek VII: Spremembe javnega naročila/koncesije

---

#### VII.1. Opis javnega naročila po spremembah

##### VII.1.1. Glavna koda CPV

45234100 Gradbena dela na železniških progah

##### VII.1.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV

45234160 Gradbena dela na verižnici, 45234170 Gradbena dela na podpostajah za lokomotive , 45234181 Gradbena dela na delavnicah za železniške tirnice, 45317200 Elektroinštalacijska dela na transformatorjih, 71320000 Storitve gradbenega projektiranja, 45233292 Postavljanje varnostne opreme, 72540000 Storitve računalniške nadgradnje, 72541000 Storitve razširitve računalniških naprav, 45232332 Dela, povezana s telekomunikacijami, 45231600 Gradbena dela na komunikacijskih vodih, 45314000 Inštalacija telekomunikacijske opreme, 45000000 Gradbena dela

##### VII.1.3. Kraj izvedbe

Šifra NUTS: HU222 Vas

Šifra NUTS: HU223 Zala

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: A teljesítés fő helyszíne: Vas megye, valamint Zala megye területe.

##### VII.1.4. Opis javnega naročila

„Vállalkozási szerződés a Szombathely – Zalaszentiván vasútvonal 25 kV 50 Hz feszültséggel történő villamosítására valamint kapcsolódó tervezési és infrastruktúrális munkáinak elvégzésére az alábbiak szerint (KözOP-2.5.0.-09-11-2015-0011/ IKOP-2.1.0-15-2016-00007)”.

##### VII.1.5. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma, dinamičnega nabavnega sistema ali koncesije

Trajanje v dnevih: 12

##### VII.1.6. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa/koncesije

Skupna vrednost naročila/sklopa/koncesije: 13 299 713 467,00 HUF

##### VII.1.7. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja

Uradno ime: Hegyhát Konzorcium – Swietelsky Vasúttechnika Kft.

Poštni naslov: Nagy Sándor tér 14.

Kraj: Celldömölk

Šifra NUTS: HU222 Vas

Poštna številka: 9500

Država: Madžarska

E-naslov: [vasuttechnika@vasuttechnika.hu](mailto:vasuttechnika@vasuttechnika.hu)

Telefon: +36 95420026

Telefaks: +36 95420067

Internetni naslov: <http://www.vasuttechnika.hu>

Izvajalec/koncesionar je MSP: ne

##### VII.1.7. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja

Uradno ime: Hegyhát Konzorcium – R-Kord Kft.

Poštni naslov: Fő u. 221.

Kraj: Felcsút  
Šifra NUTS: HU211 Fejér  
Poštna številka: 8086  
Država: Madžarska  
E-naslov: [info@r-kord.hu](mailto:info@r-kord.hu)  
Telefon: +36 22594094  
Telefaks: +36 22594096  
Internetni naslov: <http://www.r-kord.hu>  
Izvajalec/koncesionar je MSP: da

## **VII.2. Informacije o spremembah**

### **VII.2.1. Opis sprememb**

Vrsta in obseg sprememb (z navedbo morebitnih predhodnih sprememb javnega naročila):  
Felek közös megegyezéssel, figyelembe véve a Kbt. 141. § (2) bekezdését, az Alapszerződés KSZF 1.2, 2.1, 3.3 és 15.1 pontját valamint az Alapszerződés 4. sz. mellékletét módosítják.

### **VII.2.2. Razlogi za spremembo**

Potreba izvirnega naročnika/koncesionarja po dodatnih gradnjah, storitvah ali blagu (člen 43(1) (b) Direktive 2014/23/EU, člen 72(1)(b) Direktive 2014/24/EU, člen 89(1)(b) Direktive 2014/25 /EU) Opis poslovnih ali tehničnih razlogov in težav ali podvojitve stroškov, zaradi katerih ni mogoče spremeniti izvajalca:

A műszaki tartalom változással (többlettartalom) együtt járó költségnövekedés, amely megfelel a Kbt. 141. § (2)-nak.

EHR hirdetményfeladó rendszerből fakadó karakterkorlát miatt. A szerződésmódosítás teljes tartalma KBA adatbázisból elérhető.

### **VII.2.3. Povišanje cene**

Posodobljena skupna vrednost javnega naročila pred spremembami (ob upoštevanju morebitnih predhodnih sprememb javnega naročila in prilagoditve cene in, v primeru Direktive 2014/23/EU, povprečne inflacije v zadevnih državah članicah)

Vrednost brez DDV: 13 299 713 467,00 HUF

Skupna vrednost javnega naročila po spremembah

Vrednost brez DDV: 13 726 780 673,00 HUF